

GAZETA TRANSILVÂNIEI.

REDACȚIUNEA ȘI ADMINISTRAȚIUNEA:
BRAȘOVŪ, piața mare Nr. 22.

„GAZETA” IEȘE ÎN FIECARE ZI.

Pe unu an 12 flor., pe șese luni 6 flor., pe trei luni 3 flor.

România și străinătate:

Pe an 40 fr., pe șese luni 20 fr., pe trei luni 10 franci.

SĂ PRENUMERĂ:

la poște, la librării și pe la dd. corespondenți.

ANUNȚIURILE:

Oseria garmondă 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicare

Scrisorile nefrancate nu se primesc. — Manuscrisurile nu se retrămit.

N^o 110.

Mercuri, 20 Maiu (1 Iunie).

1887.

Brașovū, 19 Maiu 1887.

Timpurile grele și mari, ómenii ușori și mici!
Așa ne-a venitū sē esclamámu, când amū cetitū corespondența de mai josū din munții apusenii.

Munții apusenii! Câte reminiscențe gloriose ne reamintescū aceste cuvinte!

Aici între stāncile de granitū, printre cari șerpuesce apa cristalină a aprigului Arieșū, au crescutū odiniórā caractere de granitū, bărbați cu inimă mare, care bātea fierbinte pentru sórtea neamului remānescū.

În munții apusenii rēsuna odiniórā cornulū libertății romāne.

Și astādi?

Astādi amū voi sē scimū, neliniștiți în sufletulū nostru, decā adevēratū este, ce ne spune poetulū, că din „vulturū vulturū nasce, din stejarū stejarū rēsare;” decā este sēu nu lege a desvoltārei naturale, că o viță de eroi numai suflete eroice póte produce?

Când privimū la faptele Moșilorū de ađi, la neînțelegerile din sīnulū lorū, la servilismulū josnicū ce-lū dau pe față mai în fiā-care đi în atingerile lorū cu adversarii neamului romānescū; când vedemū purtarea tirēitoare a fruntașilorū munteni din đilele nōstre și-o asemēnāmū cu purtarea vitejescā și adevēratū romānescā a premergătorilorū lorū, trebuie sē ne îndoimū în credința nōstrā și mālhuți sē întrebāmū:

Óre acești pitici sē fiā urmașii glorioșilorū Moși?

Nu, nu-i cu puțință ca cei ce cu-o slugārniciā ne mai pomenitā se închinā ađi solgābirilorū unguři, cei ce cu o slābiciune de caracterū neesplicabilā lasā a fi trași în mrejele intereselorū contrare intereselorū de viēță ale națiunei nōstre; nu-i cu puțință, đicemū, ca aceste figuri triste ale timpului de față sē fiā adevērații urmași ai nobililorū luptătorii munteni pentru drepturile și libertatea poporului romānū.

Trebuie că s'a corcitū neamulū Moșilorū; Altfelū nu ne-amū putē esplica de unde ar rēsări atāta slabānogiā, atāta netrebniā și lașitate.

Muntenii nōstri sē nu ne ia în nume de rēu acēstā isbucnire a sentimentelorū nōstre de adēncā mālhuire și indignare pentru lucrurile slabe, ce sē petrecū în mijloculū lorū.

Destulū amū tăcutū, destulū amū totū așteptatū, că dōrā dōrā se vorū reculege odatā și vorū cunoșce, ce suntemū în dreptū noi, ce este în dreptū lumea romānescā de pretutindenii sē aștepte dela dēnșii.

Dēcā muntenii nōstri, cari în ținuturile lorū romantice formēzā o masā compactā de poporū romānescū; decā muntenii nōstrii, cari au bărbați numēroși înzestrați cu tōte sciințele și cu stare bună; decā acești munteni nu vorū fi în stare sē impunā adversarilorū nōstri printr'o purtare esemplarā naționalā și printr'o strīnsā unire între ei, atunci ce se mai așteptāmū dela alții, cari trăiescū în condițiuni și împrejurări multū mai rele?

Cetiți corespondența de mai josū și decā numai jumētate arū fi adevērate din cele ce le conține, atunci puneți māna pe consciința și spuneți-ne, că óre ceea ce s'a petrecutū în đilele prime ale lunei curențe în capitala munțilorū nu este unū lucru de totū slabū și condamnabilū?

Ne cuprinde o amarā mālhuire când ne gāndimū la detaliurile afacerii triste din cestiune. Este acesta unū casū, pe care nu mai scimū cum sē-lū calificāmū.

Nu vomū numi persóne, nu vomū recapitula cele ce ni se relatēzā. Ne vomū mārghini numai a constata, că unū numērū însemnatū de bărbați fruntași din munți, lasā a fi trași pe sfórā și batjocuriți, subscriindū o declarațiune, ce li-o

presentēzā solgābirulū unguři, declarațiune prin care ei, alegători romāni independenți, sprijinescū candidatura unui Ungurū guvernamentalū.

Și acēsta se întēmplā în ajunulū conferenței nōstre electorale dela Sibiiu și cu concursulū unuia din cei ce au fostū aleși sē reprezenteze pe alegătorii romāni ai aceluși cercū la acēsta conferență.

Închipuiți-vē numai ce-o se credā însuși solgābirulū din cestiune, ce-o sē credā adversarii națiunei nōstre toți, despre selidaritatea Romānilorū munteni și despre firmitatea lorū în apēsarea drepturilorū nōstre naționale, decā vorū vedē subscrierile de pe acea funestā declarațiune?

Înc. nu ne putemū pe deplinū reculege, nu ne putemū esplica acēstū faptū, decātū presupuindū, că lipsiți cum suntū de curagiulū proprii convicțiunii, acești bărbați au cādutū victimā unei violențe mistificațiunii.

Dorimū din sufletū sē se dovedēscā că presupunerea nōstrā este adevēratā și că totulū se reduce numai la o amāgire din partea dușmanā. O dorimū cu atātū mai vērtorsū, cu cātū nu putemū crede, că acești bărbați, după ce au aflatū ce atitudine politicā recomandā conferența nōstrā din Sibiiu alegătorilorū romāni, vorū mai āmbra rētācindū prin labirintulū intereselorū străine.

Hotāririile conferenței generale a alegătorilorū romāni trebuie sē fiā ađi singura directivā a tuturorū Romānilorū asuprași, cari ținū la națiunea lorū și nu iau în deșertū stāruințele ei pentru redobēndirea drepturilorū naționale. Aceste hotāriri deslēgā pe orī și care alegătorū romānū de orī ce promisiune contrarā ce ar fi făcuto mai înainte.

Bārbații din cestiune vorū sci ce datorescū onórei Romānilorū munteni, care pretinde dela dēnșii se ștergā cātū mai curēndū pata de pe fruntea lorū!

Inchiderea dietei ungare.

Joi în 26 Maiu n. dieta ungarā din periodulū 1884/87 a fostū închisā cu obicinuitulū ceremonialū. Maiestatea Sa, ședēndū pe scaunū, cu calpaculū în capū, ceti următorulū discursū alū Tronului:

Onorațiilorū Domnilorū magnați și deputați! Iubițilorū credincioși!

Când Noi. înainte cu trei ani, v'amū salutatū în acēstū locū, mai întēu, ne-amū exprimatū increderea că și d-vōstrā, urmāndū esemplulū dietelorū de mai înainte, vē veți implini obligāmintele cu neobositā silință.

Ne face o bucuriā a putē declara ađi, că în acēstā incredere nu ne-amū înșelatū.

Ce e dreptū, nu v'a fostū cu puțință a rezolva tōte acele cestiuni, ce le-amū semnalatū cu acea ocaziune, cu tōte astea multe din ele s'au rezolvatū și s'au creatū și numēroase alte legi importante.

Reorganizarea camerei magnațiilorū s'a făcutū și nu ne îndoimū că ea în forma sa actualā își va indeplini cu zelū problemele sale legislative în interesulū Tronului și alū statului ungarū.

Durata dietei a fostū prelungitā și deputații ce se vorū alege din nou vorū putē rezolva în mai mare tīcnā importante cestiuni rēmase neresolvate.

Afacerea îngrijirei celorū din serviciulū statului s'a regulatū pe base mai drepte. dreptulū de apă s'a creat nou și regularea Dunārei de susū s'a asiguratū prin lege și peste totū s'au făcutū importante creațiuni pe tōte terenele vieții de statū.

Prin desvoltarea în mare măsurā a căilorū ferate vicinale și prin construirea căii ferate Muncac-Stry, atātū de importantā din punctū de vedere alū statului, s'a complectatū fōrte multū rețeaua căilorū ferate; prin modificarea legii jurisdicționale, comunale și disciplinare s'a electuitū îmbunātāțirea administrațiunei; pe importantulū terenū sanitarū s'au creatū din nou legi amēsurate scopului; interesele culturale ale țērii au fostū promovate prin acordarea mijlocelorū bănesci pentru executarea cu

succesū a legilorū aduse mai nainte; *espoșițiunea generalā a țērii* în urma jertfelorū d-vōstrē a avutū succesū strălucitū; cu legea asupra desființării instituțiunei *comuniunilorū de casā* existente în granițele militare ungare provincialisate s'a înlăturatū încă o deosebire de dreptū ce esista între acēstā parte și între celelalte ale statului ungarū și în genere pe tērēmulū *justiției* s'au făcutū numēroase legi, care au scopulū a umplea golurile dovedite prin praxā; *vēduvele și orfanii membrilorū puterei armate* încă au primitū dovedī de bunāvoința jertfitōre a legislativei.

Nu e cu puțință a enumera totū ce s'a întēmplatū în cursulū duratei acestei diete. Dealtmintrelea exprimāndu-ne părerea de rēu, că parte în urma raporturilor economice și evenimentelorū din lume ce s'au ivitū, parte însă sub influința nisuinței d'a grābi desvoltarea statului, n'a succesū a progresa așa de permanentū în direcțiunea restabilirii *echilibrului în finanțele statului*, precum amū doritū, — în adevērū ne bucurāmū în același timpū, de a ne espriima recunoscința și mulțāmīta nōstrā pentru acea patrioticā jertfire, cu care d-vōstrē, măcarū că situațiunea financiarā e puținū favorabilā, ați purtatū grije de siguranța Tronului și a monarhiei.

Legea asupra *gloatelorū* a măritū în modū esențialū puterea armatā a monarhiei, dēr acea unanimitate înlātōre de inimă, cu care ați pusū la dispozițiune sumele ce erau necesare pentru asigurarea *apērării monarhiei nōstre* în mijloculū situațiunei politice esterne ce pārea a amenința cu pericolū, a datū neindoiósā dovadă despre aceea, că în timpū ce și d-vōstrē cu Noi dorimū susținerea păcii, totāși decā acēsta ar fi oricānd cu neputință, fiecare fiu alū Ungariei nōstre iubite ar sta gata sē apere cu averea și sāngele sēu interesele Tronului nostru, ale monarhiei nōstre și cu acēsta și ale scumpei patrii ungare.

Acēstā jertfire, precum și împrejurarea, că *cestiunile ce suntū de regulatū din timpū în timpū printr'o învoialū între ambele state ale monarhiei nōstre s'au rezolvatū* în modū amicalū, dau guvernelorū nōstre unū puternicū sprijinū, de a continua în nisuințele lorū pe lângā susținerea bunelorū relațiunū, în care stāmū Noi ađi cu tōle puterile, cu succesū și cu speranță crescēndā activitatea lorū în direcțiunea, ca pe lângā *deplina apērare a intereselorū nōstre de viēță sē se póte susținē și mai departe pacea.*

Primiți pentru acēstā a d-vōstrē patrioticā activitate și peste totū pentru zelōsele d-vōstrē osteneți cea mai căldurosā mulțāmītā a nōstrā.

Primiți și duceți comitențiilorū d-vōstrē sincera nōstrā salutare regalā.

Cu acēsta declarāmū închisā actuala dietā.

Destāinuirile generalului francesū Leflō.

Generalulū francesū Leflō, ađi în etate de 83 ani, care de douē ori a reprezentatū Francia la curtea Țarului Alexandru, a publicatū în „Figaro” urmātōrele destāinuiri:

În primāvera anului 1875 Francia și intrēgā Europa erau adēncū mișcate de amenințāriile de rēsboie din partea Germaniei. Bismarck gāsise pretecsătū în nisce publicațiuni ale unor episcopi francesi, mai alesū ale celui din Nimes, care iritase fōrte tare pe prințulū Bismarck. Adevērata causā însă era graba uimitōre, cu care Francia s'a apucatū, după ce a plătitū neașteptatū de iute formidabila contribuțiune Germaniei, la reorganizarea armatei sale.

Gorciacoff dicea generalului Leflō că e o comedīa a lui Bismarck, Țarulū era de părere, că acesta are scopulū sē abatā numai atēnțiunea dela afacerile interne (era deja atunci o cestiune a septenatului.), rēsboiu n'are sē fiā. Acelēși asigurāri le-a datū și prințulū Orloff și împēratulū Austriei, care a đisū cātrā Leflō în Februarie în Petersburgū: Cei din Berlinū au fostū cam nervoși, dēr credū că s'au liniștitū deja.

Cancelarulū Gorciacoff dicea mereu, că Francia sē nu se tēmā, că nu e amenințatā, dēr sē caute sē se facā tare, fōrte tare.

Furtuna trecū și generalulū Leflō întorcēndu se în Februarie 1875 în Francia, pentru ca în Aprilie sē se întōrcā la postulū sēu în Petersburgū, primindū instrucțiuni dela șefulū sēu ducele Decazes și dela mareșalulū Mac Mahon, sē observe o fōrte mare rezervā față cu afacerile din Berlinū. Înainte de plezare, Leflō đejunā la ambasadorulū rusū prințulū Orloff. Acesta îi arātā o

scrisore ce o trimetea la Petersburg și în care era vorba de părerea guvernului francez asupra pericolului de războiu ce amenința, fără însă să credea în el printul Orloff. Leflo se duse din nou la mareșalul, căruia îi comunică impresiunile sale panice.

Președintele îi puse atunci înainte o mulțime de acte: erau rapoarte și documente secrete, din care se vedea limpede că Germania și-a amănat intențiunea de a porni nentârziat războiul contra Franței. Leflo accentuează două scrisori ale uneia din cele mai mari personalități ale Europei, ale unui principe, al cărui nume e obligat să-l tace. Într-o scrisoare se dicea: *La primăveră veți fi atacați*; în cealaltă: *Dispozițiunile s'au schimbate, războiul s'a amănat pentru Septembrie.*

Ajunghend în Petersburg, veni la el a doua zi printul Gorciacoff, căruia îi comunică cele ce le-a aflat de la mareșal. Gorciacoff duse: Nu te ocupa prea mult de ceea ce se face și se dice în Berlin. La toate amenințările zadarnice există numai un răspuns: „*Faceți-vă tari, foarte tari!*“

Făcându-l Leflo atent la oprirea esportului de cai și la înarmările Germaniei, Gorciacoff i-a spus să nu se temă, deoarece un asemenea atac ar fi desaprobat de tota Europa. (Temerea Franței provenea nu mai de acolo, că războiul îi găsește tocmai în mijlocul operei de reorganizare financiară, militară și administrativă.)

Leflo îi spuse cancelarului rus, că Germaniei îi e de Alsatia și Lotaringia, că li-o vor lua îndărăt Francezii, și că prin urmare pacea e numai un armistițiu; der Gorciacoff răspunse, că acesta e cestiune de timp și de ocazie.

Fiind Leflo primit în audiență de Țarul, acesta îl asigură că Germania nu vrea războiul, ci toate acestea sunt numai nise regretabile și viclene apucături de ale lui Bismarck, ca să-și asigure mai bine puterea. De altmintearea el, Țarul, nu va lăsa să se turbure pacea și aduse: *Decă însă Germania ar face războiul fără temei sau sub pretexte numai, atunci ar ajunge față cu Europa într-o astfel de situațiune, ca Bonaparte în 1870 — și acesta ar fi pe propria ei socotelă și pericolul.* N'abia temă guvernului francez. Interesele ambelor noastre țări sunt comune, și decă în vr'o și aiți fi serios amenințat, atunci aiți alla-o în curând prin mine.

În acest timp d. de Radovitz, unul dintre agenții intimi ai lui Bismarck, se duse în misiune extraordinară la Petersburg, cu un îndot scop; unul confidențial, privea pe Franța. Radovitz era însărcinat să sondeze dispozițiunile Rusiei pentru cazul, când cei din Berlin s'ar decide să deschidă expedițiunea contra Franței și a face cunoscute cele concesiuni ce le-ar da în schimb Germania în Orient. La întrebarea lui Radovitz: *„Ce v'ar pute fi pe plac și ce aiți cere dela Turcia?“* i s'a răspuns: *„Nu vrem nimic mai mult, decă să posedem, și nisui în Orient susținerea stării existente și pacea.“*

Nisuirea lui Radovitz făcu fiasco complet. Curtea rusă a abătut pericolul dinspre Franța. Gorciacoff scrisese lui Leflo, că *Rusia în înțelegere cu Austria, atunci cel mai intim aliat al ei, nu va permite ca Prusia să vatem nepedepsită toate legile lumii civilizate și să arunce Europa în toate grozăviile războiului, numai fiind că așa îi place și fiind că tot se teme încă de sârmanul leu bolnav, care se numește Franța.*

Țarul Alexandru II, ducându-se apoi în Berlin, a făcut pe cei de acolo să se modereze. Bismarck a aruncat vina pe Moltke, că el ar fi avut rele intențiuni.

Generalul Leflo își încheie destăinuirile sale cu vorbele ce le-a exprimat în 1874 Bismarck față cu printul Orloff: *„La război nu ne gândim nicăcum; der Franța își reorganizează pe repede armata în persoane și material și noi ne vom procura o garanție, o asigurare, decă vom ocupa Nancy.“*

Azi Franța e în adevăr foarte tare și precum a dicit generalul Boulanger, gata de a porni în contra celui ce ar voi să o atace.

SCRILE ȚILEI.

Alegerile dietale se vor face dela 17 până la 26 Iunie n., er noua dietă ce va eși din aceste alegeri e convocată pe ziua de 26 Septembrie n.

—x—

In afacerea Tegze Viesser mai mulți studenți universitari intenționaseră să țină la 27 Maiu n. o adunare. În placatele afișate pe edificiul universitar se dase ca loc de întâlnire acestu edificiu, de unde apoi să pornescă la localul destinat pentru adunare. Poliția aflând despre acesta, adresă rectorului Universității, o scrisoare în care îi făcu cunoscut, că adunarea, nefiind anunțată după lege, nu va fi permisă sub nici o împrejurare și că studenții își vor atrage asupra-le serioase urmări ale nesupunerei.

—x—

Cetinu în „Războiul“: „Aflăm din sorginte sigură că delegații români nu vor pleca la Viena până ce nu se va stabili mai întâi o înțelegere asupra punctelor principale. Pentru acestu scop negocierile continuă între guvernul nostru și cel austro-ungar.“

—x—

Oderheiu secesc rareori dă semne de viață, der când le dă nu se ncurcă cu una cu două. Eță ce se scrie de acolo lui „P. L.“: „In orașelul nostru e liniștit și plăcut ziua, der în schimb noptea în timpul somnului se pornesc adeseori un vuet, pricinuit de tinerii mai inteligenți ai populațiunii de aci, mai ales în urma bețiilor mai mari, cari nu sunt nicăcum rarități în obiceiurile junimei noastre mai „copte.“ Lucruri mărețe însă, mai ca nică odată, s'au petrecut în noptea de 18 spre 19 Maiu n. când o cetă de paseri de nopte chefuite cutreieră orașul, făcu tot felul de neajunsuri, sgomotu îngrozitor, care se atinge de codul penal. Abstragend de turburarea liniștei prin strigăte și chinuri, haimanalele îmbătate tăiară pânzele de adăpostire, scoseră din țigini multe jalușii dela locuințe private și le aruncară în mijlocul străzii și alte de felul acesta. Cea mai bună „glumă“ a fostu însă aceea, că au luat jos firma unui cubu de nopte cu nume foarte rău și l'au așezat peste ferestrelor unui foarte stimat avocat, ce locuesce în strada principală. Poliția ori păzitori de nopte nu s'au vedut și nu s'au audut. Și fiind că de regulă se ivesce acestu casu la astfel de ocaziuni, viitorul scandalu nocturnu pe strade nu se va lăsa a fi multu timp așteptat.“ — Și asemenea omeni sunt viitorii „patrioți“ de mari speranțe!

—x—

Unu escadronu din regim. 12 de husari va pleca la 6 Iunie din Hatvan în Bosnia. Statul major și două plutone va fi staționat în Banjaluca, unul în Motar și unul în Travnicu.

—x—

Junimea Română din Alba-Iulia va arangia o petrecere de vară în 6 Iunie (25 Mai 1887) în grădina „Sore“ în favorea inundațiilor din Alba-Iulia, fără excepțiune de naționalitate, și a școlii gr. cath. din Barabantiu. Inceputul la 4 ore d. a. prețul intrării de persoană 60 cr. de familie 1 fl. 50 cr. Comitetul voru fi câteva producțiuni. Supra solvir se primescu cu mulțămite și se voru chita pe cale diaristică.

—x—

Agentul unei fabrici de zaharu din Hamburg, Otto Siedenburg, venind în Pesta pentru prima oră, fu in-

tempinat de doi tineri galantu îmbrăcați, cari se dară de fii de proprietari, și sub cuvântu, ca să-i arate orașul, îl ademeniră într'o cărciumă unde cu jocul de cărți „Hol van a voros“ îi stórseră agentului 100 de mărci și apoi o lunară la sănătosa. „Pester Lloyd“ face hazu de acestu faptu ducend că agentul a cădutu pe mâna duorū „cazac.“ Nu totu așa însă are să facă hazu Siedenburg, ci elu va spune curatu că a cădutu pe mâna duorū Unguri.

—x—

Intr'o parte a viiloru dela Cinci-Biserici s'a constatatu existența filoxerei.

—x—

Din Clușiu se scrie lóiei „B. H.“: In ziua în care s'a imormentatu femeia profesorului universitaru clușianu Fabinyi (care s'a sinucis prin inecare), s'a scos din Someșu cadavrul d-nei Fiban. Biata femeia își perduse acum doi ani bărbatul și de atunci ducea o grea luptă pentru existență. Din cauza grijilor materiale, sănătatea i se sdruce și i se alterară și puterile spirituale. In această stare, scirea despre mórtea d-nei Fabinyi influință asupra și nascend în ea cugetul de a se sinucide. Nenorocita lăsa în urmă patru orfanu. — Centrul Kulturegyletului ardeleanu are să se facă de totu vestit cu nenumăratele sinucideri ce se ntēmplă acolo.

Din Raportul anual al Societății „România-Jună“ din Viena pe anul administrativ 1885, 1 Octombrie — 1886, 30 Septembrie, estragemu: Societatea a statu în semestrul primu sub președința d-lui drd. G. Filipescu Brăescu, er în alu 2-lea semestru sub președința d-lui Dr. Alexandru Popu. S'au numit membrii onorari în decursul anului Ilustrități Loru dnii episcop Mihailu Pavelu, dr. Victoru Mihali și d-lu canonicu din Blășiu I. M. Moldovanu. În ședințele societății de peste anu, afară de rezolvarea afacerilor interne, s'au pertractat teme literare de cuprinsu variat și s'au declamat feliurite poezii. Biblioteca Societății constă din 1388 opuri în 909 volume și 735 broșuri, er cabinetul de lectură fu provăduț cu 38 foi romănesci, 2 franceze și 4 germane, toate donate din partea respectivelor redacțiuni. Capitalul fructifer al societății a fostu la 30 Decembrie: 9294 fl. 6 cr., averea totală: 11.987 fl. Se scie, că societatea „România-Jună“ este o societate nu numai social-literală, ci totodată și societate de ajutorare pentru membrii ei lipsiți. In scopul acesta ea a datu gratuitu locuința la trei membri, a plătitu taxa rigurosului III. a 65 fl. pentru 2 membri, taxa rigurosului I a 55 fl. pentru unu membru, la 2 membri le-a datu stipendii de câte 50 fl. v. a. Membrii fundatori are societatea 21, onorari: 66, emeritați 38, ordinari 58, și mai mulți membrii sprijinitori, între cari Escelența Sa Metropolitulu Vancea, care a donat Societății în anul acesta 40 fl. și este tot-odată și membru onoraru. —

Munții Apusenii, Maiu 1887.

Stimate Domnule Redactoru,

Multe necasuri ale timpului în care trăim mă îndemnă a Vă scrie câteva rânduri prin cari voescu a Vă face cunoscută ținuta muntenilor noștri în ceea ce privește concludul adus de conferința noastră națională din 7, 8 și 9 Maiu a. c. din Sibiu față cu alegerile ablegaților dietali, ce stau la ușă.

Dați mi der voiă, D-le Redactoru, a Vă descrie pe

FOILETONU.

SANDRA.

legendă populară.

Era în vremurile cele rele, când pētră pe pētră nu sta, căci lumea era invrăjbită. Era — cum se dice — rășmeriță de cea mare, ba potopu ne mai pomenit. Némuri sēlbaticē setose de sânge și cutropire, de omor și pustiire a totu ce era bun și frumos; veneau pe oră pe cesu din spre sōre rēsare cătră sfințit de sōre și puneau lumea și neamurile în invălmășelă de dīle, sēptēmānī, luni, ba mai ani întregi omu cu omu nu se ntelneea, tată cu fiu și mamă cu fată nu se vedeau.

Înainte cu vēcuri de ani s'a întēplată acesta, și și astăzi mai povestesc bētrāni albiți ca oia, bărbai vēnjoși ca smei, tineri fără leac de cununa de mustață, lete prin ședători, babe de după cuptor — că veți... din neam în neam și din viță în viță a rēmasu vestea și povestea de acea rășmeriță cumplită și vrēme ne mai pomenită.

Tātari și Cāpcāni de cei rēi — cum se dice — erau acele neamuri cutropitoare, ce nāpādiseră asupra noastră din spre sōre rēsare și cari prādară și pustiiră totu ce li se ivise în cale de prin sate și orașe, de prin locurile unde trăim și noi astăzi și pre unde totu mlădiță din marea nōsiră viță odrāsleau și atuncea.

Omenii spāriați de această grea furună, care de pe

unde au fostu, au lāsatu casă, masă, strēnsură și agonisit, și numai cu ce s'a întēplat și au putut prinde în două brațe au fugit, s'au dus și s'au ascuns, care pe unde a apucat:

Prin poeni ne mai călcate,
Prin selbe ne mai umblate,
Prin spelunci ne mai cercate,
În cōstele munților,
Din creerii Carpaților

Der fugit-au numai și s'au ascunsu copii neputincioși, babe, bētrāne și moși; — er — — —

Căți simțeau putere 'n brațe
Sânge 'n vine și viță,
Bētrāni învechiți în dīle,
Bărbai, tineri, chiar copile;
Prins-au arma țintuită,
Cōsa, barda ruginită,
Și-au datu peptu dușmanilor,
Sē-și apere țera lor:

Scumpa țēră de perire,
Avutul de pustiire,
Grāiul lor de cutropire.

Norii grei se 'mprāsciaseră, cerul se înseninase, potopul trecuse, rășmerița se potolise și cei rēmași cu dīle și scāpați de cutropire, care de pe unde se duse și pribegise, s'au întorsu pe la ale sale, multe puține câte le-au mai rēmasu și le-au aflatu.

Pe malul Dornei, limpede ca lacrēma și șoptitoare de gândesci că grāscesc, aprōpe de creerii măreților Carpați, din cari rēsare, atunci — în acele vremuri — pre-

cum și acum era așezat unu sat. Satu ca toate satele cu case și cu omeni și alte de toate, câte 'ntr'unu satu poți afla și căuta.

Totă suflarea din sat, bētrāni, bărbai, junī, tineri, moșe și mame, feciore 'ncântătoare, toți și toate întors din pribegire și scāpați din pustiirea vrēmei grele ce trecuse slăveau pe Dumneșeu și 'și stringeau unu altuia mână și cu lacrāmile 'n ochi se îmbrățișau de bună întâlnire.

Numai unu singuru, — omu cu velfă 'n satu, dulce la graiu, bun de sfat și cu ispravă 'n fapte — moșu „Brădeanu“, bocotanul, numai elu singuru singurel n'avea cui stringe mână și nici cu cine se'mbrățișă; căci singura odraslă pe care o avuse și la care se uitase ca și la ochii din capu... o perduse.

Feciorașul sēu „Codreanu“, fala satului și struțulu feciorilor, nu se mai întorsese, și nădejde nu era că s'a mai întorce cândva. Ș'apoi bētrānul „Brădeanu“ bine scie elu, că cum de nu și pentru ce ba. Căci dōră cu fecioru plecase din sat și de acasă și fără de elu se re-ntorsese.

Da! la mijloc de cale, în crucea dramurilor, Codreanu părăsi pe tatăl sēu și plecă cu tovarășii de-a lui sēmă colo... susu la hotarē contra păgānilor vrāșmași, ca să-și facă datorința de vitēz și de Romānu:

Dușmanii s'apropiasc
Lupta cruntă se'ncinsese,
Pe păgāni îi înfrānsese,
Departē peste hotarē

scurtă conducerea, respective caracterul acelor Români, cari în acest ținut voescă se jõe rolul de conducători ai poporului.

Alegătorii români din Munții Apusenți aparținători cercului de alegere al Trăscaului au fost convocați pe ziua de 20 Aprilie la o conferință, pentru a se înțelege în ceea ce privește ținuta noastră față cu viitorile alegeri dietale.

În acea zi conform convocatorului s'au și întrunit la casa d-lui avocat Gerasim Candrea la orele 3 p. m. mai mulți alegători, nu însă într'un număr, după cum s'ar fi așteptat, nu într'un număr după cum am aflat din diaristica noastră română, că la asemenea conferințe s'au adunat alegătorii români cu sutele. Deși am fost însă puțini la număr, totuși am decis ca să alegem doi bărbați, cari să ne reprezenteze la adunarea Românilor, ce avea să se țină în Sibiu — și acei bărbați am crezut a-i fi aflat în persoanele reverendissimului domn protopresbiter Romul Furduiu și a d-lui avocat Dr. Basiliu Preda.

În 20 Aprilie d'ar, după cum am amintit mai sus, alegătorii români din cercul Trăscaului câți s'au întrunit au ales pe cei doi delegați în prezența d-lui fisolgabiriu supranumit și „Mufti-pașa“, căruia pentru osteneala ce și-a luat a asista la acea nevinovată întrunire i s'a volat și o „mulțumită protocolară“.

În 3 Mai st. n., va să d'ică cu patru zile înainte de întrunirea delegaților români la conferința din Sibiu, d-l' fisolgabiriu alias „Mufti-pașa“ nase un „Nyilatkozat“ (Declarațiune) de cuprinsul: „Subscriții alegători din cercul Trăscaului dechiarăm prin acesta că candidăm — „jelölünk“ — ca deputat al, partidului liberal, cu program guvernamental, pe măriă sa d-l' baron „Huszár Karoly“. Această dechiarățiune subscrisă de puternicul d'ilei fisolgabiriu Zujor Akos a fost dată primarului substitut G. Corcheșu ca să o comunice d-lor alegători, invitându-i a o subscrie.

Și ce să vești?! Ii succede d-lui substitut primar a face plăcerea șefului său, ademenindu pe mai toți „inteligenții“ a subscrie acel mârșav act, și încă cum? Așa, că primo loco îl subscrie d-l' delegat al moșilor Dr. B. Preda, al cărui nume fiind odată spânzurat pe amentitul „Nyilatkozat“ a sedus pre cei mai mulți dintre alegătorii români a-și spânzura și ei numele lângă al d-lui delegat contra concluserilor din anii 1881, 1884 și înainte de ce s'ar fi adus verdictul națiunei față cu ținuta noastră pe terenul de luptă electorală.

Se pôte, că nici până de prezent nu s'a cugetat nimenea, că ore care este motivul de a-tot-puternicul „Mufti-pașa“ a născut acel făt numit „Nyilatkozat“, o să le spun eu.

Avându odată la mână subscrierea propra a atator alegători români, de o parte și-a făcut merit înaintea superiorilor săi; er de altă parte pôte să producă un act de totă increderea d-lor dela „Kolozsvar“, „Ellenzék“ etc., cumcă într'adever nu toți Români consimt cu conclusele aduse de conferința națională, ci numai unii „agitatori“.

Cei subscriși în acea hârtă sunt: Dr. B. Preda avocat, Iuliu Poruț preot gr. cath., Basiliu Motora preot gr. or., Ioan Motora învățator diriginte, Gerasim Morariu, Georgiu Decianu, Georgiu Corcheșu din Câmpeni, Ioan Bursu preot gr. cat, Ioan Birla supranumit „Kis Deák“ primar com. din Bistra, Dumitru Todea alias „Steininger“ primar în Albac, Nicodim

Cothisel primar comunal și Nicolau Aranyosi alias Arieșanu preot gr. cat. din Certege.

Acea hârtă — „Nyilatkozat“ în Campeni a fost pusă în circulare de primarul substitut G. C., în Certege și Bistra de bravul și mult lăudat — în diarul „Tribuna“ — notar cercual Ioan Cristea, er în Albac de primarul Dumitru Todea, carele a trebuit cu voia fără de voia să aștepte până ce târziu noptea s'a reintors notarul Cristea dela Bistra, ca să i mai-nueze desamintitul „Nyilatkozat“ spre a-l face să circule și între alegătorii din Albac, cari, după cât știu, singur preotul gr. or. Ioan Todea n'a subscris'o, er ceilalți cu dascal cu tot și-au spânzurat și ei numele, lângă a celorlalți Iscarioten!

Conferința națională a trecut, Domni delegați s'au reintors în pace și sănătoși pe la caminele Dumnea'lor până de prezent însă nu ni s'a comunicat, care este rezultatul, deși am așteptat și așteptăm în tot momentul ca să fim convocați pentru ca să ni se comunice rezultatul conferinței.

Un lucru nu mi incapa nicidecum în creeri și adică, nu-mi pot explica, ori cât imi bat capul, care a fost motivul ce l'a îndemnat pe d-l' Dr. B. Preda — pe ginerele fostului tribun M. Andreica, să subscrie acel act de trădare a intereselor noastre naționale! Noi toți îl cunoșeam pe d-l' Preda de bun Român și ne-ar părea foarte rău decă ne-am vedé înșelați în credința noastră, pentru că imi place a crede, că D sa seu n'a cetit de locu aceea hârtă, seu că decă a cetit'o apoi a cetit'o numai superficial și în fine seu că n'a voit să se arate necomplasant în casa d-sale față cu primarul substitut, care ar fi meritat un.....

Ni-ar părea foarte bine, decă în această privință ni s'ar da ore care deslușire, pentru că la cazul contrar trebuie să credem că d-l' Preda nu mai aparține partidei naționale și pôte că acesta l'a îndemnat a se dechiară în conferința din 20 Aprilie, că nu primesc ca delegat al alegătorilor nici o instrucțiune în ceea ce privește ținuta noastră pentru a o aduce la cunoștința conferinței din Sibiu.

Ar fi de dorit, ca domni preoți în frunte cu Prea On. Domn Protopresbiter să aducă la cunoștința alegătorilor români din Munții Apusenți decisiunile conferinței naționale din Sibiu, esplicându-le și arătându-le toate relele de cari suntem încungiurați, acesta ar fi cu atât mai mult de dorit cu cât, că punându mână pe inimă și mărturisindu adevărul, noi Moșii cei vestiți, urmașii lui Horea și Janculă, am degenerat cu totul așa încât am ajuns, putem d'ice, ca și cel din urmă servitor al oficiilor administrative să ne pôt purta de nas cum voesc.

Și cui avem să mulțumim toate acestea triste urmări? Pre cine vom să acuzăm primo loco înaintea lui Dumnezeu și înaintea ginte latine? Numai și numai pe Domni preoți, cari în frunte cu cei dela cari primesc darul preoției și-au uitat cu totul de devisa „Preoți cu crucea 'n frunte“, și-au uitat de turmele lor incredințate pentru a-o conduce pe calea luminei și adevărului și o lasă să orbece în întunecul pentru ca cu atât mai ușor să fiă stăpân de ghiarile lupilor flămânți, ce-o pândesc de toate părțile — onore puținelor excepțiuni. — Am d'is această pentru că decă toți domni preoți s'ar interesa câtu-și de puțin și de bietul popor, din sinul cărui-a făcut și d-lor parte, atunci noi Români am sta pe o treptă mult mai în-

naltă și pôte am fi mai stimați din partea conlocuitorilor noștri decum suntem azi.

Să stea la porunca atotputernicului „Mufti-pașa“, cei cari sunt în funcțiune și atâră dela d-sa, n'avem nimic contra lor, d'ar apoi lasă-ne în pace și nu facă presiune asupra altora și atunci pot asigura pe ori și cine, că „Mufti-pașa“ nu mai merge la Trăscau însoțit de câte 50—60 alegători români — și tunc s'ar convinge „Kolozsvar“, „Ellenzék“ etc., că Români nu fac „geșeft“ din alegerea de ablegați și nici nu-și vând conștiința și votul lor Domnilor dela putere, ci vor fi solidari în sensul hotăririlor aduse de conferința națională din Sibiu.

Moșul.

Lista de subscrițiune,

deschisă de „Gazeta Transilvaniei“ pentru comunele române din Ardeal nenorocite prin incendiu și inundare.

Au mai incursu dela domni:

Ioan Christescu	5 fl.
Ioan Popiliu preot în Sigü	5 fl.
Luca Prunkul	2 fl.
Dumitru Lupan	2 fl.
Simeon Theodor	2 fl.
Dela comuna Ciugușel prin d-l' Ioan Brânșu	5 fl. 43 cr.
Suma	21 fl. 43 cr.

Adăugându la acesta suma din nr.

108 al „Gaz. Trans.“ 760 franci și 98 fl.

(Va urma). Total 760 franci, 119 fl. 43 cr.

Le mulțumim generoșilor contribuitori în numele nenorociților, dorindu ca nobilul lor exemplu să afe imitatori pretutindena.

SCRIRI TELEGRAFICE.

(Serv. part. a „Gaz. Trans.“)

PARIS, 30 Mai. — Rouvier a constituit definitiv cabinetul. Portofoliul războiului l'a luat generalul Ferron, șeful statului major general sub ministerul Gambetta.

BRUXELLE, 30 Mai. — Eri nopte a izbucnit un tumult îngrozitor. Poliția a voit să impede formarea pe strade a unui conduct de mai multe mii de socialisti, d'ar a fost atacat cu bețe și cu petri. Au fost mai multe răni. Poliția întărită a restabilit ordinea cu baioneta și cu sabia. În provincia s'ărbătorile au decurs în liniște. Se vorbește, că guvernul are intențiunea să proclame starea de asediu asupra provinciei Hennegau.

PRAGA, 30 Mai. — Studenții cehi au făcut lui Rieger „Katzenmusik“, chiind și fluierând înaintea locuinței lui și strigându „pe-reat.“ Studenții se imprăștiară apoi în ordine.

DIVERSE.

Monumentul Țarului Nicolae I. — Pe malul Dunării între Reni și Ismail, lângă mănăstirea sfinte Theopanta, pe unde au trecut Dunărea trupele rusești în anul 1827, se va ridica un monument Țarului Nicolae I. Monumentul, lucrat de Planowski și Hainowski, este o colona piramidală de tuciu, împodobită cu tunuri turcești și cu vultur rusești. Pe la unghiuri vor fi așezate tunurile luate dela Turci în anul 1827.

Editor: Iacob Mureșianu.

Redactor responsabil Dr. Aurel Mureșianu.

Din scumpa lor țerișoră.

— Și voinicii Români
Căți pe jos, căți călărași
Sub stindardul fălăind
Din gură doine cântând,
Doine dulci de veselie
Doine și de vitejie,
Se întorc cu bucurie
La a lor scumpă moșie,
La moșia părintescă,
Și la vatra strămoșescă
— Da'n fruntea celor voinici
Încălcați pe cai mici,
Cai de strană țărănescă
Din țera moldovenescă,
Se aflau doi voinici,
Sprintenei și frumusei,
Mândrețea voinicilor
Și fala vitejilor,
Soțorii nedespărțiți
Și viteji neimblânziți:
Codreanu vitezul fecior
Și Sandra a lui soțior.

Da! Codreanu și Sandra, soți nedespărțiți în rău, ca și în bine. Sandra copilă orfană din satul lui Codreanu, fără tată fără mamă, fără frați fără surori, s'eracă, cum se d'ice, d'ar cu purtare bună și cu o inimă mare, frumoasă ca un s'ore, vrednică și lucrătoare.

D'apoi de viteză — numai ca ez, în tocmai ca un voinic, — cu o vorbă, pe drept adevărată urmașă a străvechilor sale moșe și strămoșe. Pentru aceea și Codreanu o iubea ca sufletul și un singur p'ru

n'ar fi lăsat ca să-i misce cineva din cap fără de seirea și voia lui.

Tătarii năvăliseră în țera, țera era în primejdie. Eră căți erau vrednici de a purta paloșul și arma, mici cu mari, tineri cu bătrâni, plecaseră la luptă contra păgânilor vrășmași, între ei și Codreanu.

Der Sandra, credincioasă lui iubită, îl urma pasu cu pasu, și unde era bătaia mai crâncenă și lupta mai voinicescă, acolo era și ea de alătura lui Codreanu.

Tătarii fură amarnic bătuți și înfrânți peste hotar, Codreanu și soțorii săi învingători și între ei și Sandra, cu toții se întorc la vetrele lor ca să vestească celor de acasă, că nu și-au dat cinstea pe rușine, ci și-au făcut datorința de viteji și de Români.

Erau înspre povârnișul satului, fiesce-care se imprăștiase pela ale sale, numai Codreanu și Sandra, mândri soțorii, mai îndereptându se opriră lângă cale într'o verde poeniță, în mijloc c'o fantăniță, ca să-și pască murgii, er ei să-și potolască setea și să-și aline osteneala.

Sandra obosită de lunga cale ce o făcuse și grăua întâmplare ce isprăvisc, ațipi pe erbă lângă cea fantăniță cu apă răcoritoare din mândra poeniță. Codreanu, mai bărbat, precum în fapte așa și în toate, nesocotindu osteneala, plecă prin pădure, lui atât de cunoscută și de plăcută. D'ar vai! un strigăt înepător se aude, Sandra se deșteptă, alergă într'acolo, și ce să-și vedă

ochii?... pe Codreanu, pe s'ermanul ei iubit, rece — fără răsuflare, lungit pe pământ.

Din lupta crâncenă scăpase, d'ar o mână blăstămată dușmană de Tatar, ce rătăcise prin pădure, pe furiș îi făcu capăt.

Etă d'ar! pentru ce moș Brădeanu plânga amarnic și se dăolea și era nemângaiat!

Sandra cu bănat și jale și desnădăduire plânse pe credinciosul ei iubit trei zile necontentit. A treia zi în cea verde poeniță în mijloc c'o fantăniță, îi săpă o gropă, îl aședă într'ansa și după ce îl astupă, rostl un „Tatăl nostru“, făcu o sfântă cruce și apoi v'ersându-și cea din urmă lacrimă pe mormântul lui Codreanu și sădindu-i doi brădișori, plecă încărâu să arătare cei doi ochi și-o ținură cele două picioare — unde? și cum? Nime nu scie și nici că scie cineva până în ziua de astăzi.

Nu departe de isvorul apei Dorna, într'o verde poeniță în mijloc c'o fantăniță, până în ziua de astăzi stau 2 brați îngemănați, mândri și înalți, și vechi de gândesc că-să de când-i lumea, și se chiamă „brații lui Codreanu“, er în umbra lor se află o fantăniță cu apă ca lacrima și rece ca gheta, numită „fantana Sandrei“ ori „Sandroia.“

Borgo-Tiha, în Faur 1887.

Ion Dologa.

Cursul la bursa de Viena
din 26 Maiu st. n. 1887.

Rentă de aur 5%	102 12	Bonuri croato-slavone	104 75
Rentă de hârtie 5%	87 90	Despăgubire p. dijma de vină ung.	99 50
Imprumutul căilor ferate ungare	150 50	Imprumutul cu premiu ung.	102.—
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostă ung. (1-ma emisiune)	97.—	Losurile pentru regularizarea Tisei și Segedinului	123 50
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostă ung. (2-a emisiune)	127.—	Renta de hârtie austriacă	81 20
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostă ung. (3-a emisiune)	115.—	Renta de arg. austr.	82 45
Bonuri rurale ungare	104 50	Renta de aur austr.	112 40
Bonuri cu cl. de sortare	104 50	Losurile din 1860	135 70
Bonuri rurale Banat-Ti-mișu	104 75	Acțiunile băncel austro-ungare	883.—
Bonuri cu cl. de sortare	104 50	Act. băncel de credit ung.	284 75
Bonuri rurale transilvane	104 70	Act. băncel de credit austr.	281 70
		Argintul — Galbini	—
		Impărătesci	5 98
		Napoleon-d'or	10 09
		Mărci 100 imp. germ.	62 37
		Londra 10 Livres sterlinge	128 15

Bursa de Bucuresti.

Cota oficială dela 17 Maiu st. v. 1887.

	Cump.	vënd.
Renta română (5%)	91 1/2	92—
Renta rom. amort. (5%)	94—	94 1/2
convert. (6%)	86 3/4	87 1/4
Impr. oraș. Buc. (20 fr.)	34—	36—
Credit fonc. rural (7%)	106—	106 1/4
" " (5%)	90 1/2	91—
" " urban (7%)	103 1/4	103 3/4
" " (6%)	96—	97—
" " (5%)	86 3/4	87 1/4
Banca națională a României 500 Lei	—	—
Ac. de asig. Dacia-Rom.	—	—
" " Națională	—	—
Aură contra bilete de bancă	14 25	14 75
Bancnote austriace contra aură	2 01	2 02

Cursul pieței Brașov

din 27 Maiu st. n. 1887.

Bancnote românesce	Cump.	8.70	Vënd.	8.73
Argint românesc		8.60		8.65
Napoleon-d'or		10.00		10.07
Lire turcesce		11.35		11.40
Imperiali		10.35		10.40
Galbeni		5 93		5 95
Scrisurile fonc. »Albina» 6%		101.—		102.—
" " " 5%		98.—		99.—
Ruble Rusesce		111.—		112.—
Discontul		7—10%		pe an.

DOI TAURI

frumoși, albi, de doi ani, mari, de rassa cea mai bună

sunt de vânzare

în Cernatul Săcelelor.

Doritorii să se adreseze la

VASILE PASCU

în Cernat (Hoszufalu).

3--3

Avis d-loru abonati!

Rugăm pe d-nii abonați ca la reînnoirea prenumerațiunii să binevoiască a scrie pe cuponul mandatului postal și numărul de pe fașia sub care au primit diarul nostru până acuma.

Domnii ce se abonează din nou să binevoiască a scrie adresa lămurită și să arate și postaltimă.

Dacă se ivesc iregularități la primirea diarului onor. abonați sunt rugați a ne încunoscința imediat prin carte postale, ca în cât depinde dela noi, să se delătoreze

ADMINISTR. „GAZ. TRANS“

TARIFA

anunțurilor și inserțiunilor.

Anunțuri în pagina a IV-a linia de 30 litere garmond fl. — cr. 6.

Pentru inserțiuni și reclame pagina a III linia à fl. — cr 10.

Pentru repetiri se acordă următoarele rabate:

Pentru repetiri de 3—4 ori	10%
" " " 5—8 "	15%
" " " 9—11 "	20%
" " " 12—15 "	30%
" " " 16—20 "	40%
Dela 20 de repetiri în sus	50%

Pentru anunțuri ce se publică pe mai multe luni se fac învoiri și reduceri și peste cele însemnate mai sus.

Mersul trenurilor

Valabilu dela 1 Octomvre st. n. 1886.

pe linia Predeal-Budapesta și pe linia Teiuș-Arad-Budapesta a calei ferate orientale de statu reg. ung.

Predeal-Budapesta					Budapesta-Predeal					Teiuș-Arad-Budapesta					Budapesta-Arad-Teiuș.				
Tren de persoane	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren omnibus		Tren de pers.	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren omnibus	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren omnibus			
Bucuresc	—	—	7.30		Viena	11.10	—	—	—		Teiuș	11.24	—	2.40	Viena	11.10	12.10	—	
Predeal	—	—	1.14		Budapesta	7.40	2.—	3.10	6.20	8.03	Alba-Iulia	11.39	—	3.14	Budapesta	8.20	9.05	—	
Timiș	—	—	1.45		Szolnok	11.05	3.58	7.38	9.34	11.47	Vintul de jos	12.30	—	4.22	Szolnok	11.20	12.41	—	
Brașov	—	—	—	1.45	P. Ladány	2.02	5.28	5.40	11.26	2.31	Șibot	12.52	—	4.50	Arad	4.10	5.45	—	
Feldiara	7.47	—	4.16	2.32	Oradea mare	4.12	6.58	9.14	1.38	—	Orăștia	1.01	—	5.18	Arad	4.30	6.—	7.04	
Apatia	8.24	—	5.02	—	Várad-Velenceze	—	—	9.24	2.06	—	Simeria (Piski)	2.03	—	5.47	Glogovaț	4.43	6.13	7.22	
Agostonfalva	9.14	—	5.43	—	Fugyi-Vásárhely	—	—	9.41	2.17	—	Deva	2.52	—	6.35	Gyora	5.07	6.38	7.58	
Homorod	—	—	6.15	—	Mező-Telegd	—	7.33	10.19	2.40	—	Branicica	3.23	—	7.02	Pauliș	5.19	6.51	8.17	
Hașfaleu	11.03	—	8.52	—	Rév	—	8.04	11.38	3.24	—	Ilia	3.55	—	7.28	Radna-Lipova	5.41	7.10	8.36	
Sighișoara	11.29	—	9.19	—	Bratca	—	—	12.18	3.47	—	Gurasada	4.08	—	7.40	Conop	6.19	7.37	—	
Elisabetopol	11.26	—	9.31	—	Bucia	—	—	12.54	4.07	—	Zam	4.25	—	8.11	Bérszo	6.28	7.55	—	
Mediaș	12.00	—	10.16	—	Ciucia	—	8.58	1.57	4.33	—	Soborșin	5.30	—	8.46	Soborșin	7.25	8.42	—	
Coșca mică	12.29	—	10.57	—	Huedin	—	9.28	3.11	5.15	—	Bérszo	5.56	—	9.33	Zam	8.01	9.12	—	
Micăsasa	12.44	—	11.19	—	Stana	—	—	3.40	5.34	—	Conop	6.27	—	9.53	Gurasada	8.34	9.41	—	
Blașu	1.05	—	11.52	—	Aghiriș	—	—	4.15	5.55	—	Radna-Lipova	6.47	—	10.27	Ilia	8.55	9.78	—	
Crăciunel	1.34	—	12.31	—	Ghirbău	—	—	4.36	6.07	—	Pauliș	7.28	—	10.42	Branicica	9.19	10.17	—	
Teiuș	1.46	—	12.48	—	Nedeșu	—	—	4.58	6.24	—	Gyora	7.43	—	10.58	Deva	9.51	10.42	—	
Aiud	2.09	—	1.22	—	Clușu	—	10.28	5.26	6.43	—	Glogovaț	7.59	—	11.25	Simeria (Piski)	10.35	11.07	—	
Vintul de sus	2.39	—	2.18	—	Apahida	11.00	—	—	7.08	—	Arad	8.28	—	11.39	Orăștia	11.11	11.37	—	
Uióra	3.01	—	2.48	—	Ghiris	11.19	—	—	7.36	—	Szolnok	8.42	—	4.52	Șibot	11.43	12.—	—	
Cucerdea	3.08	—	2.56	—	Cucerdea	12.30	—	—	9.06	—	Budapesta	—	—	5.12	Vintul de jos	12.18	12.29	—	
Ghiris	3.14	—	3.64	—	Uióra	1.01	—	—	9.53	—	Viena	—	—	6.05	Alba-Iulia	12.36	12.46	—	
Apahida	3.53	—	4.51	—	Uióra	1.06	—	—	10.—	—					Teiuș	1.29	1.41	—	
Clușu	5.10	—	5.28	—	Uióra	1.13	—	—	10.09	—									
Nedeșu	5.30	—	5.56	—	Vintul de sus	1.13	—	—	10.09	—									
Ghirbău	—	6.03	—	8.00	Arad	1.20	—	—	10.19	—									
Aghiriș	—	6.21	—	8.36	Arad	1.41	—	—	10.48	—									
Stana	—	—	10.11	—	Teiuș	2.00	—	—	11.14	—									
Huedin	—	7.14	—	10.51	Crăciunel	2.35	—	—	12.12	—									
Ciucia	—	7.43	—	12.16	Blașu	2.48	—	—	12.30	—									
Bucia	—	—	12.50	—	Micăsasa	3.20	—	—	1.12	—									
Bratca	—	—	1.21	—	Coșca mică	3.36	—	—	1.32	—									
Rév	—	8.22	—	2.02	Mediaș	4.00	—	—	2.18	—									
Mező-Telegd	—	8.48	—	3.06	Elisabetopol	4.35	—	—	3.03	—									
Fugyi-Vásárhely	—	—	3.38	—	Sighișoara	5.12	—	—	3.49	—									
Várad-Velenceze	—	—	3.54	—	Huedin	5.37	—	—	4.28	—									
Oradea-mare	—	9.13	—	4.05	Homorod	7.02	—	—	6.16	—									
P. Ladány	—	9.18	10.55	4.50	Agostonfalva	7.43	—	—	7.06	—									
Szolnok	—	10.38	1.23	7.28	Apatia	8.11	—	—	7.46	—									
Buda-pesta	—	12.20	3.24	—	Feldiara	8.41	—	—	8.25	—									
Viena	—	2.15	10.05	—	Brașov	9.21	—	—	9.15	—									
			2.15	—	Timiș	—	—	1.55	—	—									
			8.00	6.05	Predeal	—	—	2.53	—	—									
			—	—	Bucuresc	—	—	3.28	—	—									
			—	—		—	—	9.35	—	—									

Nota: Orele de noapte sunt cele dintre liniile gróse.